



Yes, you can.®

Invacare® **Birdie™**

Invacare® **Birdie™ Plus**



- EN** *User's Manual*
- FR** *Manuel d'utilisation*
- ES** *Manual del usuario*
- DE** *Gebrauchsanweisung*
- NO** *Brukerveiledning*
- FI** *Käyttöönje*
- NL** *Gebruiksaanwijzing*
- DA** *Brugermanual*
- SV** *Bruksanvisning*
- IT** *Manuale d'uso*
- PT** *Manual de Utilização*



FR ***Manuel d'utilisation***

Cachet du Distributeur

Table des matières

1. Généralités	22
2. Eléments principaux du lève-personnes	24
3. Déballage, assemblage et démontage du lève-personne	25
4. Fonctionnement du lève-personnes	26
5. Bouton de descente d'urgence et bouton d'arrêt d'urgence. . .	29
6. Accessoires	30
7. Maintenance et Désinfection	30
8. Recyclage des déchets	31
9. Court-circuit	32
10. Caractéristiques techniques	33
11. Symboles	35

Félicitations!

Vous avez choisi le lève-personne mobile **Birdie™**, **Birdie™ Plus** et **Birdie™ Compact**. **Birdie™** sont spécialement conçus pour le transfert du patient de et vers un fauteuil roulant, un lit, des toilettes ou le sol. **Birdie™** permettent une manipulation plus facile et un plus grand confort dans le secteur infirmier. La nouvelle conception des **Birdie™** lui confère une plus longue portée, une plus grande ouverture des pieds, une plus large gamme de levage.

Le choix d'une ouverture électrique ou manuelle des pieds associé à la large gamme de fléaux et de sangles disponibles facilite le réglage du lève-personne pour le confort optimal du patient.

Tout au long du processus entier de production, nos matériaux/produits font l'objet de contrôles qualité réalisés par les opérateurs. Un essai final est effectué lorsque le produit est totalement assemblé. Si le produit ne répond pas aux exigences de qualité d'Invacare®, il sera refusé lors du contrôle qualité.

En cas de problème en rapport avec le produit livré, veuillez contacter votre fournisseur local Invacare®.

Invacare® décline toute responsabilité si le produit est utilisé ou assemblé de toute autre façon que celle indiquée dans le présent guide utilisateur. Seuls les accessoires mentionnés dans le présent guide utilisateur peuvent être utilisés sur le lève-personne mobile **Birdie™**.

Ce produit doit être manipulé uniquement par un personnel qualifié qui a reçu l'instruction et la formation nécessaires.

Veuillez lire et vous familiariser avec le présent guide utilisateur avant de manipuler le lève-personne mobile **Birdie™**.

1. Généralités

- **Birdie™** présentent le marquage conformément à la directive 93/42/CEE concernant les appareils médicaux.
- **Birdie™** ont été testés selon EN ISO 10535.
- Le boîtier de commande et les moteurs ont été homologués EN 60601.
- **Birdie™** ont fait l'objet d'une analyse des risques selon EN ISO 14971.
- Le boîtier de commande, la commande manuelle et les moteurs sont protégés à la classe IP X4.
- Capacité de levage : **Birdie™** et **Birdie™ Plus** 170 kg, **Birdie Compact™** 150 kg.
- Le lève-personnes a une durée de vie approximative de 8 ans.

Débrancher la prise de l'alimentation secteur avant de déplacer ou d'utiliser le lève-personne. S'assurer que le câble secteur n'est pas comprimé ni endommagé d'aucune façon lorsque le lève-personne est déplacé.

Si les fonctions du lève-personne changent, consultez la section du présent guide utilisateur concernant les réparations et la maintenance.

Ce produit doit être réparé et entretenu par un personnel qualifié.

Veillez considérer attentivement les risques suivants lors de l'utilisation du Birdie™ :



Le lève-personne doit être contrôlé avec précaution si le patient si le patient est un enfant.



Veillez noter qu'il est plus difficile de manœuvrer le lève-personne sur de la moquette ou sur des surfaces inégales/texturées contrairement au parquet ou à des surfaces planes. Ceci est dû aux forces nécessaires pour amorcer le mouvement qui peuvent créer des points de frottement supplémentaires sur les roues.



Il est recommandé de ne pas élever le patient à la hauteur maximum de la flèche. Soyez très vigilant lorsque le lève-personne est déplacé vers une zone humide, glissante ou sur sol inégal.



Attention ! *Lorsqu'un patient est levé, il doit toujours être placé entre les pieds du lève-personne. Ne jamais essayer de manipuler le lève-personne si le patient est en dehors du pied de base. Soyez toujours vigilant lors du levage ou de l'abaissement d'un patient.*



*Invacare® décline toute responsabilité pour tout usage, changement ou assemblage du lève-personne **Birdie™** différent de ceux indiqués dans le présent guide utilisateur.*



Il existe un risque de pincement pour l'aidant pendant le transfert et le déplacement du lève-personne.



Ne jamais dépasser la capacité de levage maximale recommandée.



S'assurer que le câble secteur n'est pas comprimé ni endommagé d'aucune façon lorsque le lève-personne est déplacé.



Important ! *Invacare® recommande que l'utilisation de tout lève-personne mobile soit effectuée par le personnel ayant reçu des instructions ou suivi une formation sur les transferts et les techniques de manipulations.*



Toujours choisir le type de sangle adapté au poids, à la taille et aux capacités physiques du patient. Toujours s'assurer que la sangle est fixée correctement. Ne jamais laisser un patient seul dans une sangle.

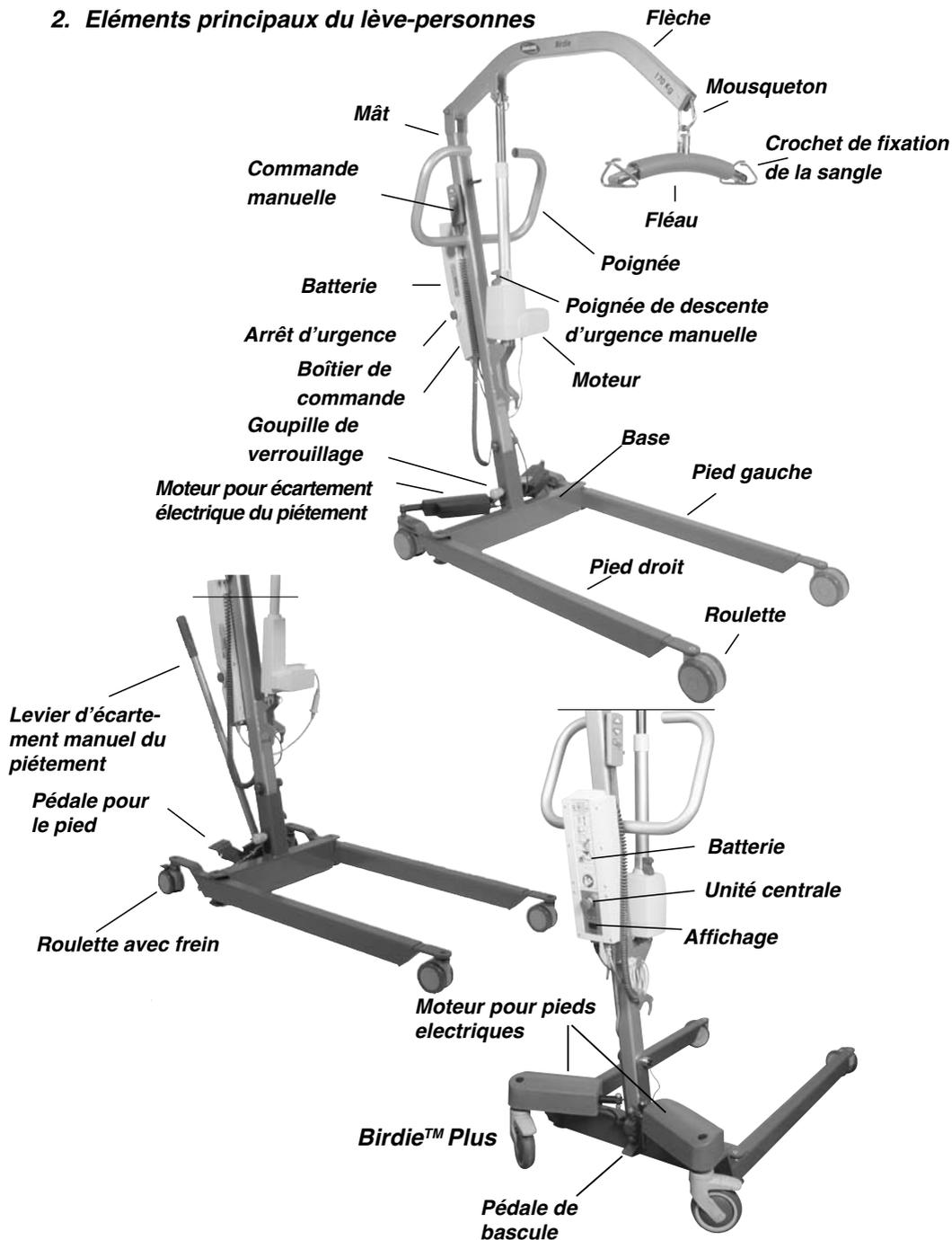


Veillez vous assurer que le lève-personne ne soit pas humide afin qu'il ne soit pas endommagé.



La goupille de verrouillage doit être actionnée pendant le transport du lève-personnes. La chute du lève-personnes durant le transport pourrait entraîner des dommages.

2. Éléments principaux du lève-personnes



3. Déballage, assemblage et démontage du lève-personne

- L'emballage est conçu pour une protection optimale du lève-personne.
- Si vous retournez le **Birdie™**, il doit être emballé dans la boîte originale intacte.
- Vous pouvez commander des boîtes supplémentaires auprès d'Invacare®.

Déballage

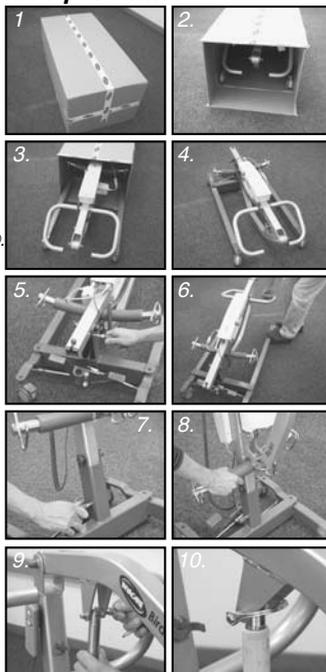
1. Si l'emballage s'avère être endommagé à la réception, chaque pièce du lève-personne doit être examinée afin de détecter les éventuels défauts apparents. En cas de dommage, veuillez contacter Invacare®.
2. Retirer avec précaution toutes les pièces de la boîte et les examiner.
3. La boîte contient les pièces suivantes :
 - 1 lève-personne
 - 1 câble de raccordement au secteur
 - 1 guide utilisateur
 - 1 fléau
 - 1 manuel d'ouverture manuelle des pieds (en option)
 - 1 sangle (en option)

Pour prévenir les risques de décharge complète de la batterie ou les mouvements accidentels du lève-personnes, le bouton d'arrêt d'urgence est actionné lors de l'expédition du produit. Désactiver le bouton rouge d'arrêt d'urgence et faire une première charge avant la première utilisation.

Assemblage du lève-personne

Les lève-personnes le **Birdie™** d'Invacare® sont faciles à assembler sans utiliser d'outils.

1. Retirer toutes les pièces de la boîte (photos 1 à 4)
2. Enlever la goupille de verrouillage et relever le mât du lève-personne en tirant la poignée (photos 5 et 6)
3. Insérer la goupille de verrouillage (photos 7 et 12-13 ci-dessous)
4. Débloquer le fléau en le tirant vers le bas (photo 8)
5. Enlever la goupille. Assembler le moteur et la flèche en utilisant la goupille (photos 9 et 10)
6. **Birdie™** sont correctement assemblés (photo 11)

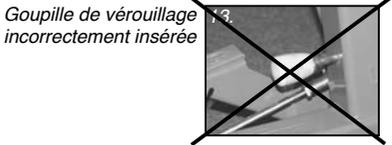
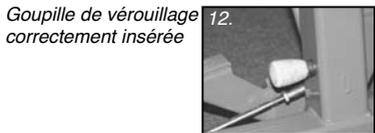


 Activer l'arrêt d'urgence avant l'assemblage ou le désassemblage pour éviter les pincements. Enlever l'ouverture manuelle des pieds en option avant l'assemblage.



 Il existe un risque de pincement des membres et des câbles pendant l'assemblage et le désassemblage du lève-personne. Prendre le plus grand soin quand vous levez les composants durant l'assemblage – certaines parties sont lourdes. Toujours se souvenir d'adopter la position correcte de levée.

 Assurez-vous que la goupille de verrouillage est correctement insérée.



Démontage du lève-personne

1. Rabaisser la flèche et rabattre les 2 pieds complètement, et activer le bouton d'arrêt d'urgence.
 2. Enlever la goupille et le piston du moteur de la flèche, réinstaller la goupille dans le piston, et verrouiller le moteur dans les clips du mât.
 3. Attacher le fléau dans la branche soudée.
 4. Enlever la goupille de verrouillage, relâcher le loquet de sécurité, descendre la mât, et replacer la goupille de verrouillage dans le mât près de l'essieu de suspension sur le mât.
- Le lève-personne doit être placé dans le carton d'emballage., tiré sur les roues arrières ou rangé dans une position droite avec le mât/flèche pointant vers le haut.

4. Fonctionnement du Birdie™

Capacité de levage

Birdie™ et Birdie™ Plus: 170 kg

Birdie Compact™: 150 kg

Ouverture manuelle des pieds

L'ouverture manuelle des pieds est actionnée par les 2 pédales situées sur les pieds du lève-personne. Les pédales sont actionnées depuis un côté vers un autre afin d'ajuster la distance entre les pieds du lève-personne.

1. Se placer derrière le lève-personne et tenir fermement la poignée.
2. Appuyer sur la pédale gauche située sur la base en aluminium afin d'augmenter la distance entre les pieds.
3. Appuyer sur la pédale droite afin de réduire la distance entre les pieds.

Caractéristiques du piétement électrique

La télécommande actionne en simultanée 2 moteurs qui permettent d'écarter électriquement le piétement.

La télécommande a 4 boutons. 2 permettent la montée et la descente de la flèche, les 2 autres contrôlent l'écartement électrique du piétement.

Levage/abaissement du Birdie™

1. Appuyer sur « flèche vers le haut » située sur la commande manuelle afin de lever la flèche.
2. Appuyer sur « flèche vers le bas » située sur la commande manuelle afin d'abaisser la flèche

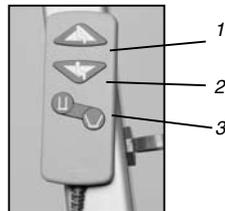
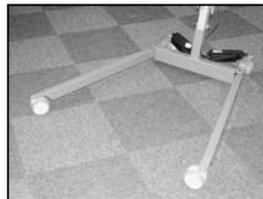
Force requise pour la pression sur les boutons Max.5 N.

Indicateur visuel pour unité centrale

Birdie™ et Birdie Compact™ - La diode jaune en haut clignote pendant le chargement et switch à une lumière continue lorsque la batterie est complètement chargée.

La diode verte s'allume en continu lorsque l'unité centrale est connectée sur le secteur et s'éteint lorsqu'un seul bouton est utilisé sur la télécommande ou une fonction électrique d'urgence est activée.

Birdie™ Plus - La diode verte à gauche s'allume en continu lorsque la batterie est connectée sur le secteur. La diode jaune à droite s'allume en continu pendant la charge et s'éteint en fin de charge. Il n'y a pas d'indication lors de l'utilisation des boutons de contrôle manuels et lors des descentes et montées d'urgence.





Freins

1. Se placer derrière le lève-personne et tenir fermement la poignée.
2. Appuyer sur les pédales situées sur roulettes arrière afin d'activer les freins.
3. Appuyer de nouveau sur les pédales pour débloquer les freins.

Déplacement du lève-personne

1. Se placer derrière le lève-personne et tenir fermement la poignée.
2. Débloquer les freins des roulettes arrière.
3. A présent, le lève-personne peut être poussé ou déplacé vers l'endroit souhaité.

Remarque: Pour appréhender les obstacles à la levée pendant le mouvement du lève-personne vide, il est recommandé de tirer le lève-personne par l'arrière.

Pédale de bascule

La pédale de bascule est utilisée lorsque le lève-personne est transféré d'une pièce à l'autre pour passer un passage de porte avec obstacle. Placer un pied sur la pédale et tirer le lève-personnes vers vous pour le basculer et passer l'obstacle.



Attention! Ne jamais utiliser la pédale de bascule lors du transfert du patient.

Montage du fléau

Le fléau est facilement montable et démontable sur le mousqueton :

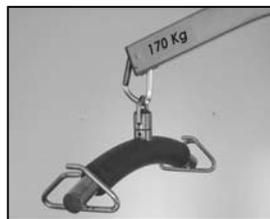
Ouvrir le crochet du mousqueton avec un doigt, et monter ou démonter le fléau.

Utiliser uniquement des fléaux faits pour les lève-personnes mobiles **Birdie™**.

S'assurer que le fléau est approprié au patient et à la levée actuelle ou au transfert requis.



Positionner correctement le mousqueton sur la flèche, prêt pour utilisation.



Voici le fléau correctement attaché.



Facilité d'ouverture du mousqueton en poussant le loquet de sécurité avec un doigt. Attacher le fléau dans le mousqueton.

Fixation de la sangle

Les sangles conçues pour des fléaux à 2 ou 4 points peuvent être utilisées avec ce lève-personne mobile, veuillez vous reporter la brochure relative à la sangle d'Invacare® pour de plus amples détails. Nous recommandons l'utilisation des sangles Invacare avec les lève-personnes Invacare.

Remarque : la taille de la sangle et la largeur du fléau doivent correspondre.

1. Choisir la sangle la mieux adaptée au patient. L'aidant doit avoir suivi une formation sur l'utilisation de lève-personnes avant d'entreprendre des transferts.
2. Contrôler le lève-personne et la sangle. En cas de défauts, les pièces endommagées doivent être remplacées.
3. N'utiliser que des sangles adaptées au lève-personne et au patient.
4. Placer la sangle autour du patient comme décrit dans le manuel d'utilisation de la sangle. Veiller attentivement à ce que la sangle soit correctement montée.
5. Abaisser la flèche, fixer les bandes de la sangle aux crochets de fixation du fléau et serrer les bandes de la sangle. Si le patient est en position assise, la flèche doit être abaissée à la hauteur de la poitrine et le lève-personne doit être déplacé plus près du patient/de l'utilisateur.
6. S'assurer qu'il n'existe aucune obstruction lors du levage de la flèche. S'assurer que les freins ne sont pas enclenchés avant la levée ou la descente du patient.



Attention! Ne pas lever ou baisser le patient avec les freins serrés. Toujours laisser le lève-personnes trouver son centre de gravité. S'assurer que la zone de transfert est située entre les jambes du lève-personnes. **NE JAMAIS** utiliser le lève-personnes lorsque le patient est installé en dehors de la base. Toujours faire attention pendant la montée et la descente d'un patient. NE jamais dépasser la capacité maximale du lève-personnes.

Charge de la batterie

Les lève-personnes sont équipés d'un chargeur intégré. Il est recommandé de charger les batteries régulièrement afin d'assurer une utilisation optimale du lève-personnes et d'assurer la longévité des batteries. De plus, il est recommandé de charger la batterie avant la première utilisation.

l'unité de contrôle est équipée d'un signal sonore, qui bipera quand la capacité de la batterie sera faible.

Il est recommandé de recharger les batteries si l'alarme se déclenche.

De plus, **Birdie™ Plus** est équipé d'un indicateur du niveau de la batterie à diode pour faciliter l'utilisation.

Comment recharger les batteries:

1. Connecter le chargeur à l'unité de contrôle et brancher. La recharge des batteries dure environ 4 heures.

La charge doit être effectuée dans une pièce aérée. Le chargeur s'arrête automatiquement dès que la batterie est chargée entièrement.

2. Se rappeler de déconnecter le chargeur avant d'utiliser le lève-personnes à nouveau.



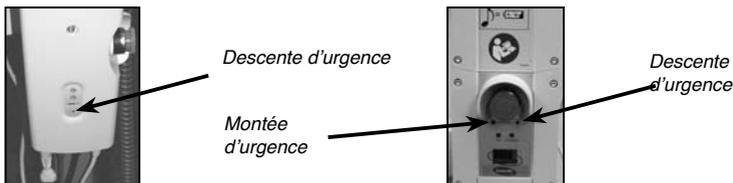
Le lève-personnes ne peut pas être utilisé pendant la durée de chargement des batteries. Ne pas tenter d'utiliser le lève-personnes lorsque la batterie est endommagée. Remplacer le bloc batterie avant l'usage.

5. Bouton de descente d'urgence et bouton d'arrêt d'urgence.

Descente électrique d'urgence, Birdie™, Birdie™ Compact et Birdie™ Plus

Si la télécommande est en panne, la flèche peut être descendue en activant à l'aide d'une pointe le bouton de descente d'urgence identifié par la mention « Emergency ». Il est localisé en façade de la batterie. La flèche descendra tant que le bouton de descente d'urgence sera enfoncé à l'aide d'une pointe.

Birdie™ et Birdie™ Compact



Montée d'urgence, Birdie™ Plus

Si la télécommande tombe en panne, le bras du lève-personnes peut être levé avec le bouton de montée d'urgence. Il est situé sur l'avant de l'unité centrale et peut être actionné avec un objet pointu type stylo. Le bras du lève-personne se lèvera tant que le bouton sera appuyé.



Descente manuelle d'urgence – Birdie™ et Birdie™ Plus

En cas de panne de courant partielle ou totale, ou si la batterie est faible pendant l'utilisation du Lève-personnes, Birdie est équipé d'une descente manuelle (de couleur rouge) de la flèche située au niveau du vérin. Le poids est déterminé à 75 kg. Si le patient a un poids supérieur ou inférieur à 75 kg, il convient alors de régler la descente manuelle d'urgence.



Réglage de la descente manuelle d'urgence – Birdie™ et Birdie™ Plus

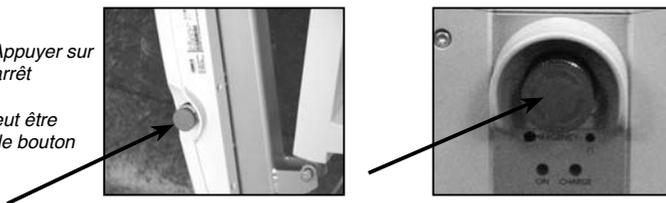
Si la vitesse de descente d'urgence doit être ajustée en fonction du poids du patient, alors il faut régler la vis de serrage de la poignée de descente d'urgence. Desserrer pour augmenter la vitesse, serrer pour ralentir la vitesse de descente.

Note: La descente manuelle d'urgence est possible seulement quand le patient est installé dans le lève-personnes.

Arrêt d'urgence

En cas d'urgence: Appuyer sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence.

L'arrêt d'urgence peut être enlevé en tournant le bouton rouge.



Note ! Le système mécanique de descente d'urgence ne pourra fonctionner que lorsque le patient est installé dans le lève-personnes.

Le système mécanique de descente d'urgence doit être ajusté en fonction du poids du patient.

6. Accessoires

Vous devez utiliser des pièces détachées Invacare® disponibles chez tous les Distributeurs Invacare®. Pour toutes réparations, veuillez vous adresser à votre distributeur qui se chargera de retourner votre fauteuil au service Après Vente Invacare®.

Sangle : Voir la brochure des sangles

7. Maintenance et Désinfection

Une vérification est nécessaire régulièrement en accord avec le protocole de maintenance. Lors de la visite de maintenance préventive, Toutes les parties supportant le patient doivent être testés à la charge maximum supporté par le produit Toutes ces parties doivent être contrôlés dans le respect de la norme EN ISO 10535:2006 Annex B.

Le lève-personne doit être stocké dans une pièce à température ambiante. Si le produit est stocké dans une pièce froide ou humide, le moteur ainsi que les parties mécaniques de l'appareil risquent d'être endommagées par la corrosion.

- *La conception des **Birdie™** requiert un minimum de maintenance.*
- *Il est recommandé de charger les batteries régulièrement, toutes les nuits si possible, afin d'assurer la longévité des batteries et une performance haute et constante.*
- *Il est recommandé de nettoyer le **Birdie™** après chaque utilisation.*
- *Vérifier que l'accroche du fléau, l'unité de contrôle et les moteurs fonctionnent correctement et que chaque élément ne soit pas endommagé. Tout endommagement détecté sur le lève-personnes qui empêcherait le bon fonctionnement de l'appareil doit être signalé à Invacare® avant l'usage.*

Entretien des éléments

Il est nécessaire d'entretenir et de vérifier tous les éléments qui sont exposés à une tension à la fois statique et dynamique (par exemple la sangle, le fléau ou le mousqueton); ils ne doivent pas être fissurés, déchirés, endommagés.

L'utilisation fréquente du lève personne entraînera une usure du mousqueton entre les points d'attaches au fléau (A) et à la flèche (b). Ne pas utiliser le lève personne si l'épaisseur du mousqueton est inférieure à 6 mm à ces points d'attaches (se reporter aux conditions de maintenance page 31)

Les éléments endommagés doivent être remplacés avant l'usage.

Désinfection

- *Pour prévenir des infections, Les lève-personnes **Birdie™** doivent être désinfectés après chaque utilisation.*
 - *Le lève-personnes doit être nettoyé avec un linge propre et sec et un désinfectant classique.*
 - *Utilisation d'un désinfectant officiellement reconnu et approuvé.*
 - *Sécher attentivement le lève-personnes après le nettoyage.*
 - *Ne jamais utiliser d'acides, alcalines ou solvants pour nettoyer le lève-personnes.*
- Moteurs, unité de contrôle et autres éléments peuvent être détruites si les **Birdie™** ont été nettoyés selon les précautions d'usage indiquées ci-dessus.*

Conditions de maintenance

Seul le personnel ayant reçu les instructions et ayant été formé par Invacare® peut assurer le service et la maintenance du Birdie™.

Numero de série (situé sur la base): _____

Date:	//	//	//	//	//	//	//	//	//	//
Initiales:										
Inspections visuelles de tous les éléments du lève-personnes										
Inspection du fléau et du mousqueton										
Inspection du mousqueton (l'épaisseur "a" et "b" ne doit pas être inférieure à 6mm.)			"a" =							
			"b" =							
Inspection des moteurs-non endommagés										
Inspection des câbles et des prises - non endommagés										
Inspection du bouton d'arrêt d'urgence et de la montée/descente d'urgence électrique (Birdie™ Plus)										
Inspection des roues- tenue, freins, maniabilité et libre roulage										

Invacare® propose des formations de service et de maintenance du birdie et du Birdie™

Pour toute demande de services et de maintenance, veuillez contacter la Société Invacare®.

8. Recyclage des déchets

Ce produit vous a été fourni par Invacare®, un fabricant qui respecte l'environnement. Il est conforme à la directive 2002/96/CE sur la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce produit peut contenir des substances qui pourraient être nocives à l'environnement si elles sont déposées dans des endroits inappropriés (remblais par exemple) et non conformes à la législation en vigueur.

Le symbole « poubelle barrée » est apposé sur ce produit pour vous encourager à le recycler dans les structures de collecte sélective (veuillez contacter votre Mairie).

Soyez écologiquement responsable et recyclez ce produit à la fin de sa durée de vie.

Batterie



Pb



Hg



Cd

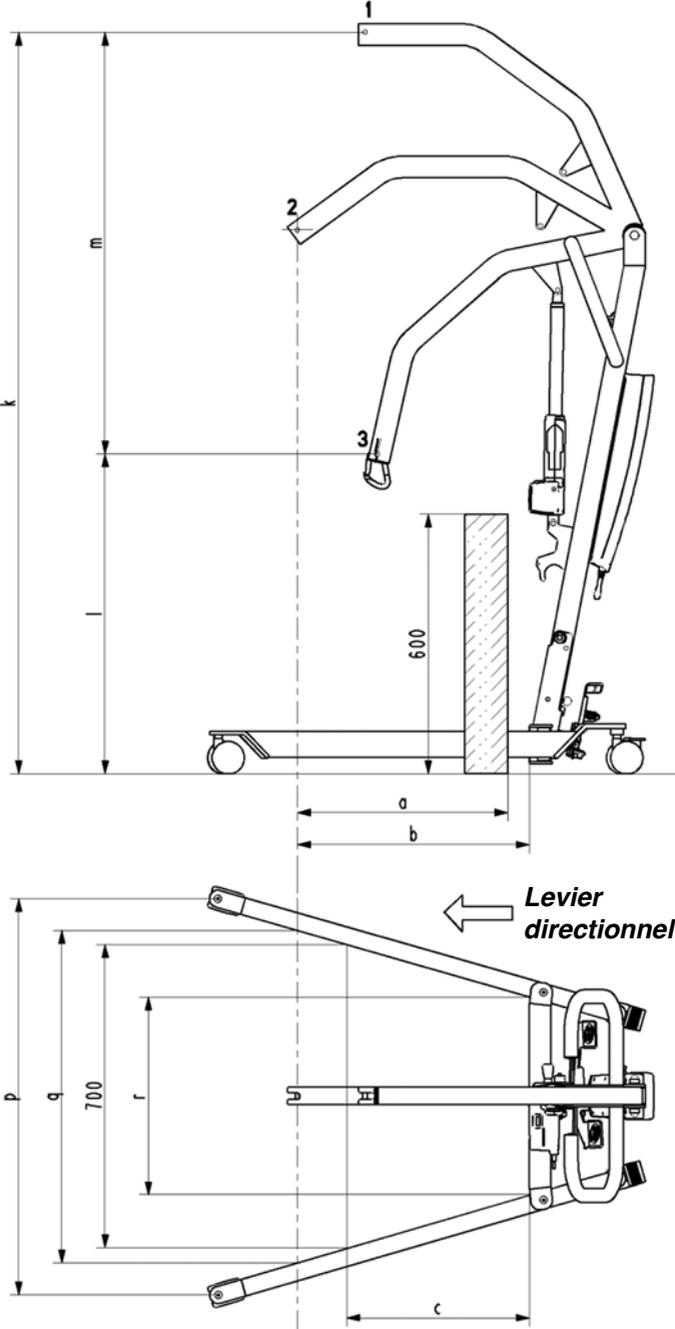
9. Court-circuit

Seul le personnel ayant reçu les instructions et ayant été formé par Invacare® peut assurer le service et la maintenance du **Birdie™**.

Symptome	Causes possibles	Solutions
Le mât semble instable	La vis de l'axe du mât est desserrée	Bien serrer la vis
Les roues font du bruit	Roues sales ou abimées	Nettoyer les roues
L'engrenage entre la flèche et le mât est bruyant pendant l'utilisation	Besoin de lubrification	Lubrifier l'engrenage
Le moteur ne fonctionne pas	La télécommande ou le moteur présente une anomalie	Les prises ne sont pas correctement enclenchées
	Pas de charge de la batterie.	Charger ou remplacer la batterie
	Le bouton rouge d'arrêt d'urgence enfoncé. Le moteur est endommagé	Tourner le bouton d'arrêt d'urgence
Bruit dans le moteur, mais pas de mouvement dans le fonctionnement du piston	Le moteur est endommagé	Remplacer le moteur
Le piston coulisse dans un sens mais pas dans un autre	Le moteur est endommagé	Remplacer le moteur
L'unité centrale émet un bip sonore lors des montées/ descentes et lorsque le vérin s'arrête pour (Birdie™ and Birdie™ Compact). Lors de l'arrêt du vérin pour (Birdie™ Plus)	Le poids soulevé est supérieur au poids max supporté par l'appareil.	Réduire le poids soulevé.

Contactez votre distributeur si nos conseils n'apportent pas de solutions au problème.

10. Caractéristiques techniques



Toutes les mesures ont été données en considérant un fléau 2 points de 45 cm, sauf les dimensions marquées d'un*.

Invacare® se réserve le droit de changer les dimensions sans avertissement.

**CSP: Point central de suspension

1. Hauteur max. 2. Position max. 3. Position la plus basse

11. Symboles

Le patient n'est pas séparé du sol au chassis:



Courant direct:



Courant alternatif:



Double surface:



Kg. charge max. =(Patient + sangle + fléau).



Le produit doit être détruit conformément à la réglementation du traitement des déchets:



Se référer au manuel d'utilisation.





Yes, you can.®

Invacare® PORTUGAL Lda

Rua Estrada Velha, 949 4465-784 Leça do Balio Portugal

☎ +351-225105946 Fax +351-225105739

Invacare® Australia Pty Ltd.

1 Ienton Place, North Rocks NSW 2151 Australia ☎ (61) 2 8839 5333 Fax (61) 2 8839 5353

Invacare® n.v.

Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) Belgium & Luxemburg ☎ +32 (50) 831010 Fax +32 (50) 831011

Invacare® A/S

Sdr. Ringvej 37 2605 Brøndby Danmark ☎ (kundeservice) +45 - (0) 3690 0000 Fax (kundeservice) +45 - (0) 3690 0001

Invacare® Aquatec GmbH

Alemannenstraße 10, D-88316 Isny Deutschland ☎ +49 (0) 75 62 7 00 0 Fax +49 (0) 75 62 7 00 66

Invacare® European Distributor Organisation

Kleistsstraße 49, D-32457 Porta Westfalica Deutschland ☎ +49 (0) 31 754 540 Fax +49 (0) 57 31 754 541

Invacare® SA

c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) España ☎ +34 - (0) 972 - 49 32 00 Fax +34 - (0) 972 - 49 32 20

Invacare® Poirier SAS

Route de St Roch F-37230 Fondettes France ☎ +33 - (0) 2 47 62 64 66 Fax +33 - (0) 2 47 42 12 24

Invacare® Mecc San s.r.l.

Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) Italia ☎ +39 - (0) 445-380059 Fax +39 - (0) 445-380034

Invacare® Ireland Ltd

Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, County Dublin Ireland ☎ (353) 1 8107084 Fax (353) 1 8107085

Invacare® NZ

4 Westfield Place Mt. Wellington Auckland New Zealand ☎ (kundeservice) +64 - 22 57 95 10 Fax (kundeservice) +64 - 22 57 95 01

Invacare® AS

Grensesvingen 9 0603 Oslo Norge ☎ (kundeservice) +47 - 22 57 95 10 Fax (kundeservice) +47 - 22 57 95 01

Invacare® PORTUGAL Lda

Rua Estrada Velha, 949 4465-784 Leça do Balio Portugal ☎ +351-225105946 Fax +351-225105739

Invacare® AB

Fagerstagatan 9 163 91 Spånga Sverige ☎ (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90 Fax (kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08

Invacare® B.V.

Celsiusstraat 46 NL-67116 BZ Ede Nederland ☎ +31 - (0) 318 - 69 57 57 Fax +31 - (0) 318 - 69 57 58

Invacare® Ltd

Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ United Kingdom

☎ Customer service +44 - (0) 1656 - 776222 Fax +44 - (0) 1656 - 776220

1515013-V5
EU -02/2011

